













交通部長途電話營業通則

[illegible]

本府核議及議事組辦事處設在舊屋樓下公用二三六一號樓上公用三三八號總務組二三六四七號收發室二三〇八號庶務科二三七八會計科二三八五二號各電話因現在遷到定章暫仍照舊通話特此通告

歐亞航空公司南京辦事處遷移廣告

**考選委員會並通考試報名截止期限展緩七日公告**

普字  
第四號

會辦完一應手續截止三月廿五日以前速向本

處於四月一日起遷至四條巷四十六號 電話改原二一四九

五月航空管理局京站辦事處啟

時刻啓事

浦口	上海	南京	濟南
一點四十分開	一點五十分開	二點五十分開	三點五十分開

[illegible]

本週刊定於四月十二日出版  
特此預告 新生活週刊社啟

[illegible]

(一) 凡湘籍學生不分性別具有下列資格之一者得報名投考  
 (二) 國內外公立或已立案之私立學校畢業後曾繼續研究所習學科二年以上而有價值之專著  
 (三) 國內外公立或已立案之私立專科以上學校畢業後曾繼續研究所習學科一年以上而有價值之專著  
 (四) 留學外國語(作文翻譯會話)  
 (五) 貨幣學各科應試  
 (六) 統計學  
 (七) 生理學及解剖幾何  
 (八) 數學(無標有稿)

經  
六安茶商者鑒  
啓者六安茶葉馳名中外比年匪擾茶商裹足本部業將股匪剿平分兵駐守庫埠故  
家店流波噴蓮花山大小馬店等處悉爲維持產茶區域保護客商流通金融以救災  
黎特此敬告各茶商諸希  
公鑒是荷  
豫鄂皖邊區剿匪軍總司令部啓  
本行爲推一國際匯兌銀行注重商務社會接連工商實業以開發內地資源流暢國內  
外匯兌業務

開業廣告

金融爲職責茲於合南門內丁字街擇定行址即於四月二日開幕營業辦理存款放款國內外各埠匯款並其他一應銀行業務匯費低廉手續敏捷誠辦理特通告

▲行址合南門內丁字街

電報掛號六八九

號

啓者小開張事人未所擬擇吉數次夏曆之前月奉京長銜掛二八號

[illegible]

寺住持慶明神僧常念法行願用功上修  
法益者本律師當依法盡保障之責特此通告  
事務所安將車巷一號

第五期

航空公路建設獎券

五拾萬元

四月廿七日

在上海逸園當眾開獎

國民政府航空公路建設獎券辦事處發行

及各銀行  
各大商號

四明銀行

城內楊公井  
下閘二馬路

南京

售券處

耐人尋味 芬芳馥郁



大前門



72-238







# 美經濟逐漸回榮

失業大部爲私人事業所吸收

銀行業方面倒閉甚少氣象繁榮

▲中央社華盛頓三十一日哈瓦斯電 國家經濟復興局主任約翰遜對煙草業之工人組織工會之舉、亦當予以禁止云

▲中央社華盛頓三十一日哈瓦斯電 勞務部長丁工程顧問、最近準備將被罷工之礦工方面、一再抗議、仍將裁去八百二十五名。頃又準備將被罷工之軍行招回、但不能全數收用、按國會允許政府興辦工程之經費、為三十萬美元、不獨未全數用罄、且有尚未指定用途者、其中二萬萬三千八百萬、經撥充作修築港口及整理海防之用、此外又有指定用途者在、一萬萬九千三百萬以上、故由工程經費全部所論、國庫可以支配之款、為數尚多、且政府尙向求國會再撥經費五萬元、但經濟狀況、業已改進、私人經營之事業、即可大部份之失業率、以須領政府支出公共工程經費、以資救濟也。本年前三個月內、工商業活動情形、已回至一九三一年中最繁盛之程度、即以汽車業而論、業人數在一九三三年三月、為三百萬人、本年二月則不過一百四十萬左右較前年減少百分之三十四又八又以銀行業而論、一九二〇年第一季、倒閉者四千家、一九三三年第一季、三千五百家、本年前三個月、則僅有二十五家、經濟逐漸恢復、已可窺見、羅斯福遊艇歸來、擬對經濟情形發表宣言、其語氣將更趨樂觀。

▲中央社華盛頓三十一日哈瓦斯電 國家經濟復興局主任約翰遜對煙草業之工人組織工會之舉、亦當予以禁止云

▲中央社華盛頓三十一日哈瓦斯電 勞務部長丁工程顧問、最近準備將被罷工之礦工方面、一再抗議、仍將裁去八百二十五名。頃又準備將被罷工之軍行招回、但不能全數收用、按國會允許政府興辦工程之經費、為三十萬美元、不獨未全數用罄、且有尚未指定用途者、其中二萬萬三千八百萬、經撥充作修築港口及整理海防之用、此外又有指定用途者在、一萬萬九千三百萬以上、故由工程經費全部所論、國庫可以支配之款、為數尚多、且政府尙向求國會再撥經費五萬元、但經濟狀況、業已改進、私人經營之事業、即可大部份之失業率、以須領政府支出公共工程經費、以資救濟也。本年前三個月內、工商業活動情形、已回至一九三一年中最繁盛之程度、即以汽車業而論、業人數在一九三三年三月、為三百萬人、本年二月則不過一百四十萬左右較前年減少百分之三十四又八又以銀行業而論、一九二〇年第一季、倒閉者四千家、一九三三年第一季、三千五百家、本年前三個月、則僅有二十五家、經濟逐漸恢復、已可窺見、羅斯福遊艇歸來、擬對經濟情形發表宣言、其語氣將更趨樂觀。

# 美參 通過法律案

禁止其在美發行公債  
▲中央社華一八萬四千五百萬

有國庫債券七萬萬磅、及臨寺監

<p>議員均鑒：曾提出法律，主張外國政府對美負有戰債而未償還者，再在美國市場、發行公債以外，應禁止除發行債以外之其他一切借款，為均在禁止之列。此案於本年一月十一日，為院所通過，衆院頃定下期一討論此案。</p>	<p><b>欠美國軍費</b> 央社華盛頓十六日電：德政府昨日哈瓦斯電，謂已於四日償付美國佔領萊茵軍費，及他種費用一百十五萬元云。</p>	<p><b>央社華盛頓十六日電</b>：德政府連債務攤還及到期款在內，為九千零一十一萬九千六百零七鎊，尚餘七千一百八十七鎊。</p>	<p><b>央社華盛頓十六日電</b>：德政府連債務攤還及到期款在內，為九千零一十一萬九千六百零七鎊，尚餘七千一百八十七鎊。</p>	<p>中央社華盛頓卅一日</p>
--	---	--	--	------------------

民之努力、據波蘭工商部部長在國會報告、一九三三年波蘭之平均生產額、較土庫雷即百分之三、波

蘭政府、對其國家預算、力求收支平衡、一九三三年

亦可謂平穩。收入方面，可超出預定數目，又波蘭政府，近爲謀國民經濟之發展，提倡經濟實用政策，其進行之步驟，一爲減少農民之賦稅，一爲實地信用，使農民得自由發展其所經營之事業，而政府亦可間接加增收入也。

**渥太華以後**  
英國國內起色  
現已略有起色

▲路透社三十一日倫敦電  
英國金融時報分析渥太華政策之第一年結果，謂在英帝國內貨物之交換，在若干方面，稍有起色，尤以以

州福建民報

號字十六字計）封面每日二角

卷四 第四期 要目 四月一日出版

中國經濟及世界經濟之關係

句浦六溧

盧金石書

閩省惟一的大報

八五折半年七折一年六折新聞擇每日二

田官產局公告

請將銷原案吊回部照以安民業等情到局  
並發函各縣署五十七道高井官產局  
以憑呈送核飭辦理等因除分通知外  
局以憑呈送核飭辦理等因特此公告

田官產局公告

玩展覽會事

本會茲將  
玩展覽會事  
央飯店大

能力本位制的一個考察  
問題與中國之  
提高銀價之  
金融資本之特殊性質  
經濟恢復之斷  
危機之性質之改變與資本主義  
機之更銳化  
斐爾西著  
無弓譯

張志澄  
許張見  
許張見  
趙惠彬  
謝助健

正確精警！消息豐富靈通！編製新穎悅目！  
龍建民國日報改名出版迄今已八稔日  
力宏大關心福建政治者不可不讀此報  
每月二元五角半年十四元全年二十元

五卅年七月折一年六折社址福州中山路

[illegible]

改力宏大 福建民報係  
銷行萬餘份 價低廉廣  
及廣告刊例列后 本報  
告目每行價銀一毫行

二四八零電話 七一九  
夕住址 試稿三次 如認爲  
難化 筋絲 高湯

書 存 費 無 多 購 者 從 速	出 版 合 計 裝 訂 一 日 每 部 本	五 折 扣 以 日 角 一 日 參 限	銷 售 每 定 價 半 元 三 分	發 行 南 京 六 路 中 國 經 濟 印 書 館	興 起 及 歷 年 四 月 二 日 止 假 休 木 文	周 憲 南 非 住 地 未 明 合 再	蘇 省 財 政 局 五 歲 計 六 分	官 庫 將 南 部 放 領 該 處	事 二 道 派 員 赴 南 部 查 勘 置 初	與 平 來	與 平 來
---	---	--	---	---	--	--	--	---	--	-------------	-------------

士希將由此起糾紛

博伯力斥土國已成美國之憲兵  
希不忘親善願以輕鬆手段解決

●中央社雅典三十一日哈瓦斯電 美國金融家殷蘇爾律師希臘前開員博伯、頃委託士耳其斯所兼希臘籍律師、為殷蘇爾辯護、殷氏所乘之瑪伊阿蒂斯號船上、有土國警察十二名監視、現方等待士京總檢察官之發落。

●中央社君士坦丁堡廿一日、博伯在過去廿四小時內、陸續接到詳細報告、謂希一面向希臘外相抗議、謂希一面國旗、在海上不為人所尊重、一面電致土總統親未爾、指土國已成美國之憲兵、後又分電十國各報館、請向土政府一致抗議、博伯接有希臘船主來信、謂已抵拜拉勿十八小時、但被扣留不准離船、而希臘船主已向此間希臘領事抗爭、今日在此間希臘領事館之律師博伯、今日在雅典行動、向希臘外相、提出嚴重

餘可得一百三十萬  
未載有支付法定還  
收入二萬八千六

金或償還美國債款 亦較預增一千七  
總計過去一年之 郵局收入一千三

[illegible]

各領集會對英政府所造具

印度新憲法案、表示反抗  
國民大會、現擬於未來立  
法選舉中、努力競選、以期  
英國者

在將來各屆議會中得佔多數議席，俾反對憲法草案之運動，易于收效。

## 波蘭回榮

政府人民努力結果

(波蘭通訊) 在全世界經濟衰落時，獨能打破難關，此蓋由於其政府與人民之努力。

等，二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

三年英帝

一九三二

○ ○ ○ ○ ○  
○ ○ ○ ○ ○  
共一萬二千  
磅輸往帝國  
鎊比一九  
易所以未  
來之鼓勵相  
南愛與對  
穴爲減少故

十五萬馬  
維持費二  
(無)空軍  
計空軍預  
萬馬克( )  
元、爲防空  
萬馬克爲  
發給志願

<p align="center"><b>天津大公報代辦部</b></p> <p align="center">【費寄加酌・購函埠外】</p> <h1 align="center">分類圖書</h1>																			
<p><b>說部</b>      <b>戲劇</b>      <b>彈詞傳奇</b></p>																			
滑稽故事類編 楊泉選 六角九扣	瘋了的大少奶奶 劉夢雲著 一元六角	春風揚柳 張恨水著 六角	粵美英大戰爭 劉夢雲著 五角	潛水艇的大活動 劉夢雲著 五角	國術名人錄 金鐘著 六角五分	粹樣 糖五更著 五角	梨園外史 潘繼榮著 二兩集	西林独白 余上元著 七角五分	佛林獨幕劇 丁西林著 五角三分	富連成三十年校話 方伯章著 一元三角	高建康學 唐伯章著 六角	想當劍記傳奇 沈環者 二兩元	埋劍然傳奇 盧者 二兩元	十當劍然傳奇 盧者 二兩元	太霞新奏 徐志遠著 四角五分	愛汝枚新彈詞 王居厚著 四角八分	若歌曲三部集 會今可著 三角		
<p><b>遊記</b>      <b>筆記</b>      <b>詩歌</b></p>																			
百台山遊記 傅增湘著 三角	五台山遊記 李相之著 九角	北山遊記 李天驥著 三角六分	徐旭生遊記 沈從文著 八角五分	黃海環遊記 黃炎培著 二角五分	阿麗思中國遊記 沈從文著 八角五分	俄京話合刊 蔡運成著 八角	旅京紀遊 譚之君著 二本六角	竺蘭周遊記 周昌島著 七角	印球視察記 吉鴻昌著 七角	環球視察記 陳萬里著 八角	妙峰山瑣記 李寬著 五角	西藏行日瑣記 羅萬一著 一元	蘇常古考察記 孫福熙著 二元	豫山遊日瑣記 郭鴻鵬著 二元	宜隨筆 朱自清著 八角	光緒小筆記 金應侯著 八角	遂寧隨筆 朱自清著 八角		
<p><b>傳記</b>      <b>年譜</b>      <b>詩歌</b></p>																			
馬克思恩格斯合傳 劉復光著 八角	希特勒傳略 曹民權著 一元	廖仲愷先生評傳 李子靜著 一元	基爾肯傳 楊慶堃著 六角	現代外交家傳略 曹維周著 二角	南海康先生傳 張伯樸著 二角	緞工康小傳 張伯樸著 二角	歌德傳 徐仲年著 一角五分	洪亮吉年譜 呂增著 五角五分	胡林翼年譜 嚴樹森著 四角二分	楊守敬年譜 自著 四角	晏叔年譜 方澤師著 一元二角	清月樓詞 齊白石著 一元三角	江山樓詩鈔 楊雲龍著 五角	江里樓詩詞合集 熊秉真著 五角	初日駐夢詞刊 熊秉真著 五角	聊齋白話韻文 熊秉真著 五角	浙江平話韻文 熊秉真著 五角	浙東情歌 洪亮著 一元九角	西藏情歌 劉永清著 一角五分

最新戰術原則及實施要領之研究精裝一册一元  
 特種戰術原則及實施要領之研究精裝一册八角  
 上列各書乃中央軍校最新穎之珍本經德和問講授並諸教授實地指導由八期學員馬君培基張君靜心研究越時三載編輯成册分郵局付印發行現已出書廉價一月八折出售以供研究軍事學之同好也書印無多購請從速

最新步兵班排戰鬥之研究精裝一册八角  
 最新步兵連戰鬥之研究精裝一册八角  
 最新步兵連戰鬥之研究精裝一册八角

請服山得爾彌地

法國山得爾彌地為治療淋濁之聖藥成分精粹應用科學方法配製而成功效最著馳名最久無論對於急性亞急性及慢性淋濁均可保證治愈極速完全斷根但有須請認明者山得爾彌地毒丸之上均印有(MIDY)為記無此記者必係偽品

服法：初服每小時一九兩而後不克以後五天至六天服一丸

注意：服藥期間宜節勞務禁食辛辣油膩食物及酒類此藥房  
 因下市上販賣日多魚目混珠誤人不淺故特為杜絕冒打即印日起向德七九號包外均貼紅色標記以資辨認購者請注意

華商新華行獨家經理上海四馬路公和經理藥房五洲大藥房

全圖  
 各大藥房  
 均有出售

[illegible]



# 錫法院開偵查庭 李要求傳辜對質

## 民應送院各證物李淑雲均加否認 京戶籍證明辜艾現有夫婦關係

（無錫快訊）前安二之罪，易將於法院審判。李淑雲在偵查庭上，對於其與辜鴻銘之關係，均加否認。李淑雲稱：其與辜鴻銘之關係，係屬一般朋友關係，並無任何非法行為。李淑雲並稱：其與辜鴻銘之關係，係屬一般朋友關係，並無任何非法行為。李淑雲並稱：其與辜鴻銘之關係，係屬一般朋友關係，並無任何非法行為。

# 開庭偵查 否認所發證物

（無錫快訊）前安二之罪，易將於法院審判。李淑雲在偵查庭上，對於其與辜鴻銘之關係，均加否認。李淑雲稱：其與辜鴻銘之關係，係屬一般朋友關係，並無任何非法行為。李淑雲並稱：其與辜鴻銘之關係，係屬一般朋友關係，並無任何非法行為。李淑雲並稱：其與辜鴻銘之關係，係屬一般朋友關係，並無任何非法行為。

# 監委調查 即將起程彈劾

（無錫快訊）前安二之罪，易將於法院審判。李淑雲在偵查庭上，對於其與辜鴻銘之關係，均加否認。李淑雲稱：其與辜鴻銘之關係，係屬一般朋友關係，並無任何非法行為。李淑雲並稱：其與辜鴻銘之關係，係屬一般朋友關係，並無任何非法行為。李淑雲並稱：其與辜鴻銘之關係，係屬一般朋友關係，並無任何非法行為。

# 辜與艾氏 並未脫離關係

（無錫快訊）前安二之罪，易將於法院審判。李淑雲在偵查庭上，對於其與辜鴻銘之關係，均加否認。李淑雲稱：其與辜鴻銘之關係，係屬一般朋友關係，並無任何非法行為。李淑雲並稱：其與辜鴻銘之關係，係屬一般朋友關係，並無任何非法行為。李淑雲並稱：其與辜鴻銘之關係，係屬一般朋友關係，並無任何非法行為。

# 改地控辜 向鎮法院投文

（無錫快訊）前安二之罪，易將於法院審判。李淑雲在偵查庭上，對於其與辜鴻銘之關係，均加否認。李淑雲稱：其與辜鴻銘之關係，係屬一般朋友關係，並無任何非法行為。李淑雲並稱：其與辜鴻銘之關係，係屬一般朋友關係，並無任何非法行為。李淑雲並稱：其與辜鴻銘之關係，係屬一般朋友關係，並無任何非法行為。

# 婚姻糾紛 轟動中央飯店

（無錫快訊）前安二之罪，易將於法院審判。李淑雲在偵查庭上，對於其與辜鴻銘之關係，均加否認。李淑雲稱：其與辜鴻銘之關係，係屬一般朋友關係，並無任何非法行為。李淑雲並稱：其與辜鴻銘之關係，係屬一般朋友關係，並無任何非法行為。李淑雲並稱：其與辜鴻銘之關係，係屬一般朋友關係，並無任何非法行為。

# 晉省勵行檢舉貪污 一月以來受理案達七八十件

（太原通訊）晉省自成立以來，對於貪污之檢舉，極為重視。一月以來，受理之貪污案件，已達七八十件。晉省當局表示，將嚴厲打擊貪污行為，絕不姑息。

# 鄂農村經濟衰落 外糧進口超過本省產量

（漢口通訊）湖北省農村經濟，近年來呈現衰落之勢。外糧進口量已超過本省產量，農村經濟陷入困境。鄂省當局呼籲農民，應加強農業生產，以改善農村經濟狀況。

# 本年建設大綱 根據此項標準業已編竣預算

（鎮江快訊）鎮江市政府，已根據本年建設大綱，編竣預算。預算內容包括：道路建設、水利建設、教育建設等。鎮江市政府表示，將全力執行預算，以促進本市建設事業之發展。

# 蘇全省預算 財政廳已編竣

（蘇州快訊）蘇州全省預算，財政廳已編竣。預算內容包括：各項行政經費、教育經費、衛生經費等。財政廳表示，將嚴格執行預算，以確保各項事業之順利進行。

# 新生活意義和目的 蔣委員長在行營紀念週講

（南京快訊）蔣委員長在行營紀念週，發表關於新生活意義和目的之講話。蔣委員長指出，新生活運動之實施，旨在提高國民生活水準，促進國家之繁榮與穩定。蔣委員長呼籲國民，應積極參與新生活運動，共同為國家之未來而努力。

# 川軍昨日 實行總攻

（成都快訊）川軍昨日，實行總攻。川軍在總司令官之指揮下，對敵方發動了猛烈之進攻。川軍表示，將繼續擴大戰果，直至取得最後之勝利。

# 努力嚴禁吸食鴉片 兩月中破獲者計九十七人

（宜興通訊）宜興縣政府，為嚴禁吸食鴉片，特頒布嚴厲之法令。兩月以來，已破獲吸食鴉片者計九十七人。宜興縣政府表示，將繼續加強禁煙工作，絕不姑息任何吸食鴉片之行為。

# 江清 政務處專員趙君

（江清快訊）江清縣政務處專員趙君，近日在縣內視察。趙君在視察期間，對縣內各項工作之進展，表示滿意。趙君並表示，將繼續關注縣內各項工作，為縣民之福祉而努力。

# 安淮 判決江蘇銀行

（安淮快訊）安淮法院，近日對江蘇銀行作出判決。判決內容包括：江蘇銀行應賠償損失、支付罰款等。安淮法院表示，將繼續關注江蘇銀行之經營狀況，以維護金融穩定。

# 郵高 本縣前次舉辦公

（郵高快訊）郵高縣政府，近日舉辦公開聽證會。聽證會旨在聽取民衆對縣政府各項工作之意見。郵高縣政府表示，將認真聽取民衆之建議，不斷改進工作。

# 文武不分 就是女子

（無錫快訊）無錫市內，近日出現文武不分之現象。有女子在公共場所，表現出不文明之行為。無錫市政府呼籲民衆，應加強文明禮儀教育，共同營造良好之社會風氣。

# 文武不分 就是女子

（無錫快訊）無錫市內，近日出現文武不分之現象。有女子在公共場所，表現出不文明之行為。無錫市政府呼籲民衆，應加強文明禮儀教育，共同營造良好之社會風氣。



# 教育體育

## 遠東運動會

### 不許以個人資格參加

遠東會以中日非三國為一主體組成  
會章上未規定個人可以參加之條文  
日鼓吹選手參加係破壞會章行動

## 中正杯賽五場

### 國體力戰勝勵志

國體力戰勝勵志  
國體力戰勝勵志  
國體力戰勝勵志

## 童子軍消息

### 參觀浙會操

童子軍消息  
參觀浙會操  
童子軍消息

## 昨日發獎品

昨日發獎品  
昨日發獎品  
昨日發獎品

## 赴杭州服務

赴杭州服務  
赴杭州服務  
赴杭州服務

## 優游昨勝暨南

優游昨勝暨南  
優游昨勝暨南  
優游昨勝暨南

## 滬西聯足球

滬西聯足球  
滬西聯足球  
滬西聯足球

## 張捷春馬瑜徒步旅行

張捷春馬瑜徒步旅行  
張捷春馬瑜徒步旅行  
張捷春馬瑜徒步旅行

## 各校春假參觀活動

各校春假參觀活動  
各校春假參觀活動  
各校春假參觀活動

## 明日發獎品

明日發獎品  
明日發獎品  
明日發獎品

## 參加遠運

參加遠運  
參加遠運  
參加遠運

## 軍校九期砲兵

軍校九期砲兵  
軍校九期砲兵  
軍校九期砲兵

## 定期放春假

定期放春假  
定期放春假  
定期放春假

## 華北田徑預選

華北田徑預選  
華北田徑預選  
華北田徑預選

## 教育部派員視察

教育部派員視察  
教育部派員視察  
教育部派員視察

## 上海市教育認為應行改進之意見

上海市教育認為應行改進之意見  
上海市教育認為應行改進之意見  
上海市教育認為應行改進之意見

## 軍校九期砲兵

軍校九期砲兵  
軍校九期砲兵  
軍校九期砲兵

## 定期放春假

定期放春假  
定期放春假  
定期放春假

## 明日發獎品

明日發獎品  
明日發獎品  
明日發獎品

## 參加遠運

參加遠運  
參加遠運  
參加遠運

## 華北田徑預選

華北田徑預選  
華北田徑預選  
華北田徑預選

## 教育部派員視察

教育部派員視察  
教育部派員視察  
教育部派員視察

## 上海市教育認為應行改進之意見

上海市教育認為應行改進之意見  
上海市教育認為應行改進之意見  
上海市教育認為應行改進之意見

## 正中書局

正中書局  
正中書局  
正中書局

## 新書出版

新書出版  
新書出版  
新書出版

## 中華書局南京分店

中華書局南京分店  
中華書局南京分店  
中華書局南京分店

## 大東書局南京分店

大東書局南京分店  
大東書局南京分店  
大東書局南京分店

## 上海晨報

上海晨報  
上海晨報  
上海晨報

## 漢陽青紅瓦

漢陽青紅瓦  
漢陽青紅瓦  
漢陽青紅瓦

## 平綏鐵路管理局通告

平綏鐵路管理局通告  
平綏鐵路管理局通告  
平綏鐵路管理局通告

## 東方公司南京分公司

東方公司南京分公司  
東方公司南京分公司  
東方公司南京分公司

## 法辦品贈

法辦品贈  
法辦品贈  
法辦品贈

## 拔提書店

拔提書店  
拔提書店  
拔提書店

## 民智書局

民智書局  
民智書局  
民智書局

## 中國書局

中國書局  
中國書局  
中國書局

## 南京書店

南京書店  
南京書店  
南京書店

## 集成記裝訂社

集成記裝訂社  
集成記裝訂社  
集成記裝訂社

## 上海晨報

上海晨報  
上海晨報  
上海晨報

## 漢陽青紅瓦

漢陽青紅瓦  
漢陽青紅瓦  
漢陽青紅瓦

## 平綏鐵路管理局通告

平綏鐵路管理局通告  
平綏鐵路管理局通告  
平綏鐵路管理局通告

## 東方公司南京分公司

東方公司南京分公司  
東方公司南京分公司  
東方公司南京分公司

## 法辦品贈

法辦品贈  
法辦品贈  
法辦品贈



# 院戲大界世

八時 五時 二時 夜日 角三 價目  
半 半 半 間 律一 角四

●天兩明今有祇●

映公次一第京本

史監宮雍的年四三九一

晚靚 秋媚 春麗 炎熱  
霞於 月如 花若 夏似

明的雙色名鼎洲聘金鳩好  
星女全藝及大鼎歐禮重榮

## 蕙哈琳麗

先生 樺巨 滑 小風 主復  
生 樣 擊 生 流 角 活

雷勃 安爾 爾斯 約翰

片鉅情熱語談流風蘭宮演合

# 鳳求

Lillian Harvey in My Lips Betray

娛之聽視極 美之色聲窮

魔的蝕銷實樂歌，熱賦更表至綿聲極情

力大骨魂具，美名烈而細演，之繼。節

(麗富景背)(化美飾服)(人迷曲歌)

# 院戲大星明

衣花 坤角 宗 坤角  
衫 魏 蘭 生 趙 正  
芬 蘭 紅 天

紅天 趙 魏 李 馬 下午七時開演  
文子德 芬 蘭 庭君 山小  
本全 打棒 殺得張  
計城空 耶情薄門四寶義

價票日今意注

賤捐 二 等 二 等 頭 等 特 價 犧牲 減低 票  
外稅 律 二 三 五  
加小 角 角 角

# 藥眼字敬白

速神效收 良純材取

一三二話電路下白京南設分

號一三二話電 橋平昇路下白京南址地

# 良醫星救濁白

診所 診 門 診  
唐立才 周振五 仇仲平 同啟  
後本 七 二 二 二 二 二  
七 錢 面 面 面 面 面  
仲 本 二 二 二 二 二  
平 錢 面 面 面 面 面  
同 本 二 二 二 二 二  
啟 錢 面 面 面 面 面

# 院戲大民國

映開夜日天今

## 文麗莎蘭格瑪

劇悲大演主士爾鮑翰約

演合前空角名位一十九聲



### ONLY YESTERDAY

with Margaret

Sullavan. John Boles & 91 Feature Players

山盟海誓會幾何時?  
兩度春風竟同陌路!

較片長十一大本一氣呵成緊湊異常  
天長地久更悽艷深刻偉大

# 新

# 愁

# 橋

# 怨

思地?無說辦恨,怨愁  
相惹情道!難愛深深

機動間露濃一的內女地赤  
的生原宙地活力量在性之表裸

!信有潮如難約舊

!邊無海似闊愁新

票價 八五二 時間  
八 六 四 樓上 樓下 樓下  
角 角 角 角 角 角  
角 角 角 角 角 角  
角 角 角 角 角 角  
角 角 角 角 角 角

# 院戲大南

天今有祇半減價座

在小捐二正四特六對價夜  
外賬稅角廳角廳角號目戲

生紅擅策生老武文宗正派戲申春滿譽仰欽外中特必

# 歲百高

戲好手拿齣雙演煩晚今

記本馬全販 媳殺樓坐

圓團拉三狀寫監探

衫花衣書京來次初津平名馳人門意得之芳蘭梅聘敦

# 芳蓮魏

戲好手拿齣雙演煩晚今

記本馬全販 媳殺樓坐

同不衆與傳親芳蘭梅

# 陸陸陸葛

戲好手拿演准員藝各晚今

田樹 岩松 岩壽 梅少

坡板長新 門 天 南

明晚開演

# 院戲大年京

址舊明光大蘭花家蔡廟郎二

女少的齡妙春青團明月團花梅集

# 團舞歌蝶蝴

天一串客角主女團花梅請夜日天今

# 徐徐

現一鴻驚場三此祇劇歌大偉演表台登日今上女

不機 天今有只 已行

再會 (四) 跳人 (三) (二) 書 (一) 彩今

主徐 舞白鄉娘 桂金 眉小 節天

娘迷場相下曲乳鳥小 目精

映開華京品出華聯映准日明

# 大南國

在稅 三二 價優 八五二 時間  
內捐 角角 目待 時半 時半 時半

# 院戲大都首

映開夜日天今

片鉅新最司公片影星明

# 華山艷史

程步高 導演劇徐

來陳凝秋農主演

的殘酷的現實，粉碎了美麗的幻想！世事的滄桑，織成了幻滅的痛苦的！說不出的淒惻，纏綿！寫不盡的輕柔，哀豔！

號三〇一字長照執

# 界中世城大

位定先預票售先預票號對化美 三一七三二話電

在捐二大特五 大對夜二小特二大對日加美

內和 角洋別 角洋號戲 角洋別 角洋號戲 角洋別

◀新更律一目節種十數藝遊場各▶

▷獻貢大兩日今◁

◀戲夜天今▶ 三加日戲美

演主蘭翠盧 場演夜院化

# 飛車

與驚轟海  
衆人動歸  
不絕全來

# 本五樊梨花

美讚致一界論輿

各大報對於  
五本樊梨花  
批評之一斑

（一）：佈景新奇，機巧，有虎騰身而起，化之妙，行，有出，（二）：該劇連演迄今，多見心思，誠平劇中不易，（三）：觀者百出，誠平劇中不易，（四）：陳玉梅，亦贊美不絕，（五）：（篇幅所限，明日續登）











## 編輯罪言

編者

飲餉轉走進園來，九龍月又一日矣。平時去歲九月二十日作了「篇」編輯者又一外，除未盡「撰出什麼編輯界」誠以當今之世，有「架」空話可說也。（自註：有架不厭，祇要色嫩出色，空話討），無一不服。」祇要色嫩出色，即凡架字都覺討厭之謂也。此種句法，係仿照半農裝袋「編輯罪案」所見，則其有不不得已也可知矣。

夫編輯之一切編輯，讀者不可得而知也；而屈吳而賤焉人常曰『不要面皮』，末書開有罵人口口『不要屁股』者，可見一面皮紙必要，猶齒牙之類。「屁股」者，直拉堆不容它東西也。而此西雖臭，又必欲每日在君官鼻下閃他一閃，要臭裏帶幾分香，賤中含幾分俏，於是軟弱瘦身體日漸羸弱，精神感戚痛楚，惶惶終日，不知何適。

人心之不同，如其面矣，而人之所好，又如其面。這個編輯家胡蝶之美，而那個却愛「蝦蟹」臭。許多女人看上了金銀，金銀却和王八婆精了婚，徐志摩孫伏園之流在五四年間，出了風頭，周瘦鹃嚴獨鶴「舉文選」了一個「禮拜六時代」「阿Q正傳」、「啼笑因緣」對抗于今日，自由談「春秋」並存于申報。吾一中央公園者的小圖丁，登了陳夢家之流的詩有人嫌其太新兮，登了王主的「喜聞隨筆」又有入罵其開倒車。吁，嗟乎！除非我丟掉這個編輯幹不干去飛死於西山陽山之山頂兮，否則將無法以自立。

中央公園者，中央日報之副刊也。我們在選擇稿時，不能顧慮到報紙本身的立場，這樣一來，稿件之來源，便大受限制，而不閱中央日報者，終究無法看到中央公園也。中央公園月須十餘萬字，擴充以後，日增至三十萬字以上，而以這兩眼手援一個腦袋的小動物，獨力担任之，必欲使人十分滿意，意符，誠難乎其天。

尤有諸者，這小編輯平時所受的閉塞，讓諸君有所不知者。乘我的鐵表已經入睡之際，偷閒一樓透的鐵表已經入睡之際，偷閒一樓透至八百封左右，平均每月收到稿件約七萬字左右，此八十萬左右的字數，均由余一人担任批閱之，我也是投標出身的，熟知投稿之苦惱，格外同情作者之心血。不論長短優秀，無不悉力校覽。然此八十萬左右的文字，可用者，十不及二。不是「春情悄地來到了人間」，就是「銀白的月色洒遍了大地」，試想這一篇文章總算清通順，如何可以用得有「文章與白話」孰優的問題，這已是十幾年前討論過的事了，至今還可以發表？甚至文句每個字，改換者對於其自己的作品，均抱有百分之一的自信，于是乎不客氣的信，紛紛踏來，其採用者，勢似更有起色，而不顧時候，又要寫稿信箱里一點，更何況向者，寄稿時附了郵票却要寫不寫通信地址，或寫了一個地址沒有寫真姓名，退稿無從投遞，而那個作者等了幾天，既不見列出，又不呈報還，於是被罵了一頓，也是免不了之。

余于本國擴充之初，撰此短文以告讀者曰：諸君毋惡。本國取稿者以稿件本身之優劣為標準，諸君彩者，雖極熟之友人亦未必退還之。園地編得好壞，非一人之功過，全賴諸君諸君之合作與匡助也。此諸君賜稿，請速示函，勿託人介紹，託人介紹，徒使親友與介紹人兩國為難耳。

本園道從館方之囑成，自即日起，將略誌其委態。此後之中公圖，將減少虛飾的靈感作品，而偏重于實質的趣味文章。歡迎各種漫畫以及掌故游記諧文雜筆題詞類稿件，文藝作品，幸少惠賜。（註，並非絕對不要。）

罪言既畢，且稍放肆，歪詩四句，藉伸余志：

東風吹雨西推歡，  
還要常常受飯飢。  
過年年頭少做賊，  
要錢回家養老妻。

# 迂腐篇

海

身居師表，教化生徒，安得不嚴而整之，循大成堂師之道而充之乎？曰：非其時也。

自歐風東漸，流毒日深中學既不可爲體，西學亦不可爲用；斯文掃地，夷狄橫興；東裝夷服，夷文夷風；創文明而貴乎自由該禮讓而目爲腐酸；大道之行也在在不公——夫汽車電輪於柏油道上，飛馳飛奔而鑽於於鼻，揭汚泥而撒之於身；考大道乃有之路何獨汽車可飛馳而吾竟不可徜徉乎？吾亦爲純正之公民也，先總理公有民享之學說，豈不乎孟子「民爲貴」——之旨，吾既爲純正之公民，而柏油大道，吾亦有一份，吾亦應安非民享受也，豈獨汽車可橫間直插而侵及「人權」哉？夫有斯柏油大道之設，然非有也，亦非民可享者也，故行走於大道之上，實爲不公不公之極者。

講授於教壇之上，孺子盡慕潮流之刁頑：目色飛揚，究自不可不授諸發言權，於是噪噪咕咕嘩嘩而起而作。談生理則眉飛舞，衛生則亦來作飛班班乎於窗檯之上，唧唧乎於口鼻之中；聖道既不可說，戒方亦失其作用。記大過則風潮突起，談開除則拳棍皆酸。

運動場上習夷狄之動作：標槍也，鐵鏢也，鏢鏢也，弄槍舞棒雄糾糾者開西大漢；「狗頭馬臉」道長安若羅網之抽搜。洋洋千言之情書揮之於國文課上伏案假寐盡精神於歷史室中，英國學如敝屣唾棄義之仁風，廉恥既鮮即忘，父母亦不在目中，「壓迫」師長如塔下之囚，凌辱師長如兔在籠中。并非非應之俗，說談因果之律；馬格思格之師生登九長之典也。寫白話而登諸報，描風情筆頭爲文章正律。捨網羅通史而不學；研古與今，浪漫也，自然也，夫斯基，特夫里，達達哈哈關斯某……；談於斯，習於斯，朝夕於斯。文章既分其左右，顯神通左右可憐。

嘻，嘻，何謂師，何處可容師？終日苦惱，按空腹而凄其。朝不保夕，咽冷飯而唏噓，哀哀乎，六合之大，師道何狹隘如斯？噫！

由「多此一舉」談到譯

之兆。

寫文章本是一件「說句容易」的事，尤其是寫近代式的文章，引用到外國文，偶然不注意，最容易弄成絕大的錯誤，就是僅僅仿「譯名」而言，其方法不外「譯音」、「譯義」兩種。十九日在「中央公園」中，讀過穆秉先先生的一篇「多此一舉」，於是引起了我們許多同情，有開會來談這個「譯名」問題。

關於「譯音」，中國方言太複雜了，廣東話和福建話去使像兩國的言語，國語還沒有流行，於是同一 *Soda*，在廣東譯為「沙發」，而在國語譯為「蘇打」，「譯義」呢？則又「仁者見仁，智者見智」，各人的解解不同，於是譯義也就因之而異了。同是 *optional*，一譯為「制約反射」，在另外一本書裏，則譯為「交替反射」。雖然「反射」則一，而「制約」與「交替」的意義，未免有點分別了。

現在，據說國立編譯館正從事編訂譯法，但從三年前的事，恐怕不是幾年內的事。在這幾年以內，對於引用譯名，或不用通行的譯法，或有一通行譯法，最好是把原文附註在後面。在嚴復和林紱那「達旨」的時代，畢竟是過去了。嚴先生的譯法，便有許多和今日相差極遠的名詞：Unit 不譯為「單位」，而譯為「公區」；King 不譯為「王」，而譯為「欽」；*Privity* 不譯為「產業」，而譯為「善物約諾」。其他如解科學譯為「脈驗之學」；牛津大學譯為「奧克斯國學」；生學譯為「內景之學」；男儒相譯為「良士」。我想在這譯法的時代，看嚴林達譯的東西，或許還能懂得；假如你崇仰先生的「信雅達」，不用「單位」，「信雅達」，或許現代人用「么區」，或許現代人

至於地名一類，更易開竅話。如 *Albion* 是一類的字萬一不留心會弄開「海參威」不譯而譯成「亞伯地海斯」，墜入五里霧中，倒不如原文註出，或許讀的人為明瞭。

其他如西人的名字前邊幾個省略的字，最一起寫出。如美國的大家 *家 (Jewey)* 是大家知道的，同時在美國有 *家 (M. Dewey)* 最位圖書學家，也是一個具有相聲望的人物。若把省略字，把 *J* 字錯寫做 *M*，家會服棍杖威其能幹，了哲學，又研究圖書館呢！

現代許多作家，已認翻譯是一種藝術，那譯文也必須是一件藝術品。*譯名* 雖談不到藝術的基本原則，假使任意濫造，未免「欺人自欺」。質之高明，以為如欺

徐錫麟  
介楚輯述

野，巡撫離日月

人心惶惶。蓋徐等志排滿已十餘年，乃欲以殺惡鋸爲下手之方，勢與皖省之滿員，此外文武可以不懷而順，上溯江流，

一、恩銘賞識徐錫麟

徐錫麟字伯蓀，浙江紹興人。發明科以廩生中副舉，更入學堂一知科舉人思想，爲滿清之愚民

後遇富紳許某，同出洋遊歷，留學德國柏

入醫藥學，遂成近哲，

個月卒業，是爲吾國政人員出國學習之始。

後至日本，於日本駐

聞珍一月一

在英國的倫敦，有一著名的女伶維忒婁安奴，因為她演克拉斯斯劇最出色，所以她自己以為是生平的光榮，在她登舞台的時候，所穿的服裝，可以說是珍貴到了極點，衣上並且附有著一顆金鑽戒指，值十五多萬英鎊，在平常是歸一個銀行員保管，在登舞台的時候，由銀行員拿來，下

日本の淫業 (東京通信、北)

1

上次日本大地震，其劇更甚於一七五五年葡里斯本的尤地東京，災禍及全國，尤以東京、橫濱、橫須賀三大城鎮受害最重，當地的摩天馬路崇樓閣等建築物，如山入海，倒塌的地方，人山人海，野獸狂騰了。當東京陷在強度顛簸震盪中，電線扯斷，藥倉炸裂，致招煙和毒烟，漫着炸殺，有身軀自由之福。

原屋小冊數萬通，很費民衆同情，可是日本郵政局移設委員會辦組一個特別委員會辦理，然財閥的眼鏡是金洋律衛生，於是管理得甚不衛生，那裏是不加計費新妓院的經費，這原是新妓院的落成，宅區其他商業界，住宅區園，學校等要住它，這却使那人道主義動搖於無效，且直是

乾坤雙洞歌

(上)  
易言左

民國二十二年五月初旬，余遊宜興康桑善卷二洞。二洞雖以古聖康桑善卷隱居著，然開闢洞深，旋轉乾坤，而使他二洞竟然超越於康桑善卷，則當今諸南強先生之力也。余既承此康桑善卷，得以最爲余之行程，暢遊此神聖之洞天福地，以並爲余而使其，其奇女龍子女士，舞刀劍于華堂紅燈之間。義滿足珍，情至可感！乃各爲歌紀之；先歌雙洞。

木天代

賓客

謝激賞。因獲酬。場後語與謝罪。吳曰。休矣吾子。庸何傷。言未已。顧足失聲。聞詩起作腰句。鄭曰。天生一鶴守梅花。吳益戰慄無人色。然瞠目不能語。徐而吳唱嚕曰。一鶴拍天高。得勿亦竊耶。鄭曰。不敢。此仁兄愛絕唱。何敢乞醯。吳神志大事。始揖鄭去。若弟可人哉。元兄只是一鶴不能不寶。他作任君子取。卽夕并肆筵設席爲鄭賀新貴。問徐何不一舉吳鄭。一笑。

本報發行課代售各書局

蓬蓬亭日本  
潘仰堯

爲東北編置之寫影，其中對於日本之舉動，交通，經濟，及其他到  
後，隨時到日本，實欲使吾人觀摩借鏡，幸勿以明日  
莫不詳爲介紹，此非爲日本張目，實欲使吾人觀摩借鏡，幸勿以明日

日本侵略中國大事年表

自甲午以還，疊遭日本之侵略，國恥重重，記不勝記，本書是一部國恥，當此臥薪嘗膽之時，不可不置之月石，以資警惕。

邱培豪編 每冊實價一角

新經濟政策施行後 蘇俄最近實況 李百強 每冊實價一元

日本商票彙刊

所集商標，不但搜羅宏富，且係按圖製版，毫未走樣，全書江南海  
厚二百餘頁，圖二千餘種，可以作真貨之參攷，商業之借鏡，美術  
隨畫之範本，研究國際商業者尤不可不讀。

最新無線電交流收音機修理法

實惠大洋一元五角

譚玉田著 實價一元六角 寄費一角三分

共計八章：(一)修理上一般的注意；(二)試驗器用途及製法；(三)修理法；(四)收音機修理法；(五)障礙的部及試驗法；(六)測驗法；(七)高級試驗器設計法；(八)收音機設計法。尤以第三章零件處理及第五章障礙的部最為詳盡，不可多得之電學小書。每章分節，盡無遺漏，附以圖解，法最易於理解。

是人生大事，要免除一切煩惱，解決一切痛苦，不可不讀萬世書，本律師，作明瞭之問答，深入顯出，完密無遺，為求真正幸福家庭的一個

# 新中國的婚姻問題

陸思紅 著

每冊實價五角

者。

**世界獨幕劇** 第一集

王學浩譯

每冊實價四角

劇是一種新的文學產物，大家都承認他在文學中是一支生力軍，本集所收的獨幕劇，是王學浩先生所譯的，其內容豐富，思想深刻，足以代表當時的文學思潮。本集所收的獨幕劇，是王學浩先生所譯的，其內容豐富，思想深刻，足以代表當時的文學思潮。

醫藥顧問 十九年年刊 陸思紅編 每冊實價五元

蔡際平先生，在新聞報本埠附刊擔任讀者之醫藥顧問，當時有問必答，通暢流利，不減原著。

陸格蘭著的「明月東昇」一段，適值土漢之選定的結算，由于學費甚

爲研究政治方略唯一之門徑其中列舉政治手腕速用之方式都五十三種  
中國政略學史  
俞誠之先生撰  
實價 九角

解釋說明其運用變化之方法文字淺顯圖式分明凡有志政治外交活動之  
 不謬  
**國貨月報**  
 高伯時編  
 國貨月報社發行  
 零售每冊二角半 半年六冊二元 全年十二冊二元

唐代科舉制度

每本實銀六角

方寶璣著

## 中外青年學業成功指南

科學世界

中華自然科學社編行

舊集中外名哲數百人之名言，分四十三餘則，計數千餘則，凡對於讀者齊家，處世以及事業成功之要素，無不畢備，讀之有益身心，凡我青年一編，以資修養。

戴伯楨編

實售三角二分

零售每册一角五分  
半年六册八角  
全年十二册一元  
雜誌月刊一册，除討論自然科學範圍內之各項重要問題外，并開科學問答諸欄，內容非常精審，為研究科學者必備之讀物。